

Français 170  
Automne 2009  
Syllabus

Nicole Buffard  
Mariposa 2031  
[buffard@csus.edu](mailto:buffard@csus.edu)

Mes heures de bureau: le mardi et jeudi de 10h30 à 11h30 et le mercredi de 12h15 à 13h15. Vous pouvez également prendre rendez-vous avec moi si vous n'êtes pas disponible pendant mes heures de bureau. Surtout si vous avez des questions ou un problème n'hésitez pas à me contacter à mon adresse e-mail ci-dessus ou à venir me voir. Il est préférable de me contacter par e-mail.

*Description du catalogue:*

FREN 170- Seminar. A continuation of French 110 and 111. Focus on Francophone writers and a specific theme. Conducted in French. Will be offered as needed. Prerequisite: FREN 110. Graded: Graded Student. Units: 3.0.

*Special needs:*

The instructor will make every effort to accommodate any student with special needs. Please come and talk to the instructor in person. If you have a disability and require accommodations, you need to provide disability documentation to SSWD, Lassen Hall 1008, (916) 278-6955.

*Objectif et contenu du cours:*

Dans le cadre de ce cours nous lirons et étudierons des textes autobiographiques et un texte « biographique »: des nouvelles de Michel Tremblay, romancier et dramaturge québécois; un roman court de Annie Ernaux, romancière française; un roman plus long de Joseph Zobel, poète, romancier et artiste martiniquais et un roman « biographique » d'Irène Némirovsky, émigrée russe, publié de façon posthume.

Le but du cours est multiple : tout d'abord nous aborderons le concept de l'autobiographie tel qu'il a été développé par Philippe Lejeune dans *Le Pacte autobiographique*. Par la suite nous examinerons comment ce concept s'applique à chacun des textes que nous allons étudier. Et nous contrasterons les textes autobiographiques avec le roman « biographique ».

Nous nous consacrerons également à l'analyse littéraire de ces textes en examinant le langage, les techniques littéraires utilisés par les écrivains de façon à pouvoir comprendre et interpréter leurs écrits.

Nous étudierons également le contexte culturel de chacun de ces textes et aborderons la problématique identitaire dont chacun des écrivains traite.

Nous visionnerons des extraits de films et des vidéos qui auront un rapport direct avec chacun des textes et qui nous permettront de les aborder à partir d'une autre perspective, celle du visuel.

*Rôle des étudiants:*

La lecture:

Vous devrez réserver les heures hebdomadaires nécessaires à la lecture des textes. D'abord parce que la lecture demande du temps en anglais et encore plus en français. Ensuite, dans le cadre d'un cours de littérature il faut lire de façon approfondie. Il n'est

pas seulement question de comprendre ce qui se passe il faut aussi pouvoir comprendre comment l'écrivain a conçu son texte. Je m'attends à ce que chaque étudiant(e) lise les textes et recherche les mots de vocabulaire dans le dictionnaire de façon à pouvoir participer aux analyses que nous effectuerons en cours et celles que vous ferez dans vos travaux divers.

Présence et participation:

J'attends de chaque étudiant(e) une présence et une participation assidues car elles sont indispensables au bon fonctionnement du cours.

Présence, participation et une bonne préparation permettront à chacun(e) d'entre vous de retirer le maximum de connaissances littéraires et linguistiques de ce cours. Présence et participation représentent 15% de la note finale

*Expectations and ethics*

Classroom behavior:

CSUS expects our students and faculty to conduct themselves with honesty and integrity. Therefore, each student is expected to uphold high ethical standards inside and outside the classroom. The classroom should be an environment for learning. Therefore, behavior that is disruptive, that belittles another or which discourages others from achieving their academic goals has no place in this classroom.

Academic misconduct:

When you turn in an assignment and take credit for it, it must be your own work. If it is not, you have committed academic misconduct.

- *Plagiarism* is representing the work of someone else as your own. Most commonly this occurs by copying from a textbook or other sources and failing to give proper credit to the author. You may avoid this problem by always using quotation marks whenever you use someone else's exact words and by always giving references whenever you quote from or paraphrase another author.

- *Cheating*: if you give or receive unauthorized aid while completing any of the requirements for this course, you have cheated. Giving answers during an exam, writing a paper for another student or copying another student's work are all forms of cheating. Assistance from the writing lab, talking to a professor or fellow student or forming a study group before an exam are all acceptable forms of aid.

Penalties:

The penalties for violation of this ethics policy will range, at the discretion of the instructor, from having to redo the assignments, to failing the course, to an appearance before the Dean.

*Textes:*

*Les Vues animées*, Michel Tremblay.

*La Place*, Annie Ernaux.

*La Rue Cases-nègres*, Joseph Zobel.

*Suite française*, Irène Némirovsky.

*Travaux:*

Devoirs:

Vous aurez à écrire des analyses sur les textes que nous étudions en classe. Vous baserez votre travail sur ce que nous faisons en classe, sur la méthode d'analyse de texte que nous développerons en classe et sur vos propres observations sur le texte. Au début du semestre, je distribuerai une rubrique qui vous expliquera comment procéder. Je n'accepterai pas de travaux en retard sauf cas exceptionnels avec documents écrits à l'appui.

Les devoirs représentent 30% de la note finale.

Tests:

Vous aurez 3 tests qui porteront directement sur le travail fait en classe et vos travaux. Je ne donnerai pas de "make-up test" à moins d'avoir été informé de l'absence de l'étudiant à l'avance ou de circonstances exceptionnelles. Dans les deux cas il faudra m'apporter un document écrit qui attestera de l'excuse.

Les tests représentent 30% de la note finale.

Examen final:

Votre projet final tiendra lieu d'examen final. Vous devrez écrire une analyse de 10 pages qui portera sur un sujet ou thème précis que vous analyserez dans deux des textes que nous étudions.

Dans le courant du trimestre, je distribuerai une rubrique qui vous expliquera comment procéder. Nous établirons ensemble une liste de sujets possibles.

Vous devrez me les rendre à mon bureau le jeudi 17 Décembre de 12h45 à 14h45. Tout travail en retard sera pénalisé. Je n'accepterai aucuns travaux après le 17 décembre.

Le projet final représente 25% de la note finale.

Systeme de notation:

Échelle des notes:

A+: 100%-97%	A: 96%-94%	A-: 93%-90%
B+: 89%-87%	B: 86%-84%	B-: 83%-80%
C+: 79%-77%	C: 76%-74%	C-: 73%-70%
D+: 69%-67%	D: 66%-64%	D-: 63%-60%
F: moins de 60%		

Notes:

Présences et participation	15%
Tests	30%
Devoirs	30%
Projet	25%

---

100%

---

*Emploi du temps:*

Mardi 1 septembre

Introduction

"Le Pacte autobiographique", Philippe Lejeune

Jeudi 3 septembre	"Le Pacte autobiographique », Philippe Lejeune <u>Film</u> : <i>Cinderella</i> (extrait)
Mardi 8 septembre	<u>Nouvelle</u> : "Cendrillon", <i>Les Vues animées</i> , Michel Tremblay
Jeudi 10 septembre	<u>Nouvelle</u> : "Cendrillon", <i>Les Vues animées</i> , Michel Tremblay
Mardi 15 septembre	<u>Nouvelle</u> : "Cendrillon", <i>Les Vues animées</i> , Michel Tremblay <u>Film</u> : <i>Snow White and the Seven Dwarves</i> (extrait)
Jeudi 17 septembre	<u>Nouvelle</u> : "Blanche-Neige", <i>Les Vues animées</i> , Michel Tremblay
Mardi 22 septembre	<u>Nouvelle</u> : "Blanche-Neige", <i>Les Vues animées</i> , Michel Tremblay
Jeudi 24 septembre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Mardi 29 septembre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Jeudi 1 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Mardi 6 octobre	<b>TEST 1</b>
Jeudi 8 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Mardi 13 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Jeudi 15 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Mardi 20 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Place</i> , Annie Ernaux
Jeudi 22 octobre	<u>Film</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> <u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Mardi 27 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Jeudi 29 octobre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Mardi 3 novembre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Jeudi 5 novembre	<b>TEST 2</b>

Mardi 10 novembre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Jeudi 12 novembre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel
Mardi 17 novembre	<u>Roman</u> : <i>La Rue cases-nègres</i> , Joseph Zobel <u>Film</u> : <i>La Rue cases-nègres</i>
Jeudi 19 novembre	<u>Roman</u> : <i>Suite Française</i> , Irène Némirovsky (extrait)
Mardi 24 novembre	<u>Roman</u> : <i>Suite Française</i> , Irène Némirovsky (extrait)
Jeudi 26 novembre	Jour de Merci Donnant
Mardi 1 décembre	<u>Roman</u> : <i>Suite Française</i> , Irène Némirovsky (extrait)
Jeudi 3 décembre	<b>TEST 3</b>
Mardi 8 décembre	<u>Roman</u> : <i>Suite Française</i> , Irène Némirovsky (extrait)
Jeudi 10 décembre	Conclusion

**Examen Final**: Projet de littérature: analyse de 10 pages que vous devrez me rendre à mon bureau le jeudi 17 Décembre de 12h45 à 14h45.

**Tout travail en retard sera pénalisé. Je n'accepterai aucuns travaux après le 17 décembre.**